

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 19

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Reiseartikel — Lederwaren

sowie

80

## Bergsport-Artikel

empfiehlt höflichst

## Sattlerei K. v. Hoven

Kramgasse 45 — Kesslergasse 8

## Für Rheumatiker und Nervenleidende.\*

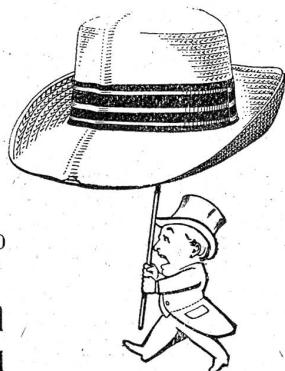
Glänzende Erfolge eines 73jährigen.

Herr Baumschulenbesitzer Koppenhöfer in N. schreibt: « Mit besonderer Freude kann ich sagen, dass Togal ein rasch wirkendes Mittel ist, und dass sich schon nach kurzem Gebrauch eine außerordentlich günstige Wirkung bei mir zeigte. Dieses ist bei mir um so höher anzuschlagen, als ich schon seit mehr als 30 Jahren von sehr schweren Fällen von Rheumatismus am Knie heimgesucht wurde und für Badekuren etc. sehr viel Geld ausgegeben habe. Außerdem bin ich jetzt im 73. Lebensjahr. Kürzlich machte ich eine 1½stündige Fusstour nach meinem Weinberg ohne die geringsten Beschwerden. Früher musste ich hierzu stets einen Wagen nehmen. » Jeder, der einen Versuch mit Togal bei Rheumatismus, Ischias, Hexenschuss, Gicht, Schmerzen in den Gelenken und Gliedern, bei allen Arten von Nerven- und Kopfschmerzen, sowie bei Neuralgie macht, wird ebenso begeistert von Togal sein, wie Herr Koppenhöfer. Es gibt nichts Besseres. Togal-Tabletten sind zu billigem Preise in jeder Apotheke erhältlich. Preis per Packung Fr. 5.—. Chemisch-pharmaz. Laboratorium, Uster (Zürich). 125

## Strohhüte Panamas

Reichste Auswahl

10



## Fr. Stauffer, Bern

Hutmacher, Kramgasse Nr. 81

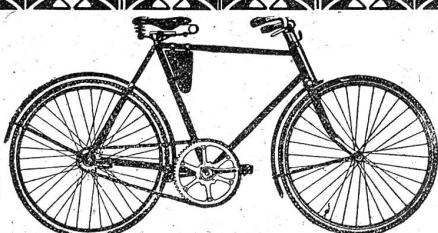
## Stickereien

für Wäsche beziehen Sie vorteilhaft direkt vom Sticker.  
Tadellose Handmaschinen-Ware. Verlangen Sie Muster.  
Alb. Meier, Sticker, Degersheim (St. Gallen.)

1

## Fahrräder

für Herren und Damen



### Spezial-Reparaturwerkstätten

mit Motorbetrieb, für Fahr- und Motorräder, mechanische Arbeiten aller Art. Nähmaschinen, Nadeln, Öl, Reparaturen. — Ersatzteile für Velos und Motoren. — Mäntel, Luftschläuche, Laternen usw. in feinster Qualität und billigeren Sorten. — Ehrliche Bedienung. — Etabliert am Platze Bern seit 1884. — Bestens empfohlen sich

151

## Burger & Heimlicher, Mechaniker, Bern

Telephon 34

Waizenhausstrasse 16

diverse Marken

und Preise.

10

## Damenhüte

werden umgeformt und chic garniert zu Fr. 4.50 bei 146

## B. Schwab, Modes

Neuengasse Nr. 12, I. Stock.

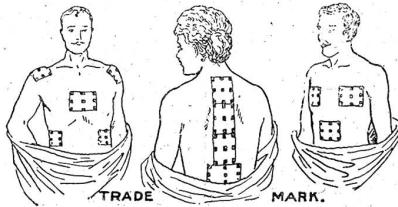
### Spezialgeschäft

## Zum „Seifenkeller“

Marktgasse 53 39

empfiehlt Ia. Marseiller-Seife sowie Ia. Riviera-Speiseöl (Oliven u. Aracid) bestens u. billigst. 290 E. Zryd. Telephon 4029.

## WILLIAMS



## Poröses Pflaster

PREIS Fr. 2.— in Apotheken.

Hauptdepot: Apotheke Richter, Kreuzlingen 30.

Feinste

## Amerikan. Pflaster

hervorragend bei  
Rheumatismus,

Gicht, 145

Hexenschuss,

Rückenschmerzen,

Brustschmerzen.

## Bei Kopfweh jeder Art

nehmt

## Izem-in-Tabletten

das den einheimischen Verhältnissen (Föhn, periodische Nervenerschütterungen) angepasste Kopfwehpulver der 100

## A.-G. vormals Haaf & Co., Bern

Direkte Anfrage, wo nicht in Apotheken erhältlich.

## Das Besticken

von Wäsche, ganzen Aussteuern usw., auch farbige Stücke nach jedem Entwurf, besorgt stets sorgfältig das altbekannte Atelier von

## Bertha Wattinger-Hörler

jetzt Ringstrasse 3, Kirchenfeld, Ecke Marienstrasse.

Beachten Sie bitte meine neue Adresse.

Es werden auch ganze Aussteuern zum Nähen angenommen und durch erstklassige Arbeiterin prompt ausgeführt. 93



# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nummer 20

Bern, den 21. Mai 1921

11. Jahrgang

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jules Werder, Neuengasse 9, Bern. Telephon 672.  
 Abonnementspreis: Für 3 Monate Sr. 2.50, 6 Monate Sr. 5.—, 12 Monate Sr. 10.—.  
 — Ausland: halbjährlich Sr. 7.60, jährlich Sr. 15.20 (inkl. Porto).  
 Abonnementsbezüge können freiwillig auf Postcheck-Konto III. 1145 einbezahlt werden.

Redaktion: Dr. Hans Bräuer, Spitalackerstrasse 28 (Telephon 5302) in Bern, und Jules Werder, Neuengasse Nr. 9 (Telephon 672) in Bern.

Aus dem Inhalt: E. Oser: Maientag (Gedicht). — Jakob Bosshart: Der Böse (Novelle). — Ferd. Keller: Italienische Landschaft (Illustr.). — H. B.: «Lasst hören aus alter Zeit» (2 Illustr.). — H. Schläfli: Unsere Pfadfinder (4 Illustr.). — Bethli Mürset: Wiederfinden (Gedicht). — A. Fankhauser: Englisch-französische Diskussion. — Berner Wochenchronik: Maientau (Gedicht von L. Uhland). — Nekrolog mit Bildnis: Ed. Heinrich Wildbolz, gew. Coiffeur und Hotelier, in Hilterfingen.

## Wolldecken 29<sup>50</sup>

Leintücher	13.90	Taillen	4.90
Bazin	5.90	Hemden	6.90
Waffeltücher	1.85	Hosen	7.50

— LINGERIE —  
**TSCHAGGENY**  
 7 Amthausgasse 7

141

## „Ziegelhüsli“ Deißwil

37

Schöne Lokalitäten für Vereine, Gesellschaften, Hochzeiten. Diner, Forellen, Geräuchertes. E. SCHILD, Chef de cuisine.

## Linoleum

am Stück 183, 200, 230, 275, 320, 366 cm breit  
 Läufer 68, 91, 114, 137 cm breit  
 Linoleum-Milieux in verschiedenen Grössen

Inlaid, Granit, Kork  
 empfehlen 52

**BERTSCHINGER, BURKHARD & Co.**  
 Zeughausgasse 20 BERN Telephon Nr. 852

**KAISSER & Cie BASEL**  
 → DAS REISEBUREAU ←

ERTEILT KOSTENLOS AUSKUNFT IN ALLEN  
 REISE - ANGELEGENHEITEN.

## Hotel Bären Gerzensee

Schönstes Ausflugsziel. Blustbummel für Private u. Vereine. 1/2 Stunde von der Station Wichterach, 1 Stunde von der Station Kaufdorf, 2 Stunden von Belp über Belpberg. Sorgfältige Küche, prima Weine, alkoholfreie Getränke. **Heinr. Zentner**, Besitzer.

## Schlegwegbad

Station Oberdiessbach

Telephon 102

Schöner Ausflugsort

Renommierte Küche und Keller. — Bachforellen. 155 Bestens empfiehlt sich **Fr. Mathys-Mauerhofer**.

## Spezialgeschäft Rud. Jenni-Chunauer

51 Kramgasse BERN Telephon 47.40



Damen- und  
Herren-  
Stoffe

Aussteuer-  
Artikel

14

Verlangen Sie Muster  
 5 % Rabattmarken



**Fleisch ist nahrhaft und teuer.** Der echte Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — ist nahrhafter und billig. Die kluge Hausfrau verwendet stets für das Frühstück und den Abendtisch den echten Tobler-Cacao — in Paketen mit der Bleiplombe — spart die teure Milch und Geld. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung auf jedem Paket von:

100 g	40 Cts.	200 g	80 Cts.
400 g	Fr. 1.60	1 kg	Fr. 4.—

49

## Kentaur-Hafergrütze

Kraft!

Gesundheit!

19

## Kantonalbank von Bern

**Hauptsitz: BERN**

Zweiganstalten:

St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal,  
Pruntrut, Münster, Interlaken, Herzogenbuchsee,  
Delsberg, Langnau, Tramlingen.

Agenturen in:

Neuenstadt, Noirmont, Saignelégier, Laufen,  
Malleray, Meiringen.

**Staatsgarantie**

Geschäftszeige:

**Annahme von Gelddepositen:**

in laufender Rechnung,  
gegen Einlagescheine (Büchlein),  
gegen Kassascheine.

**Eröffnung von Krediten in laufender Rechnung**, gesichert  
durch Grundpfand, Hinterlage von Wertschriften oder  
Personalbürgschaft.

**Gewährung von Darlehn und von  
Vorschüssen in Wechselform** gegen Hinterlage von Wert-  
schriften oder Bürgschaft.

**Diskontierung und Inkasso von Wechseln**, auf die Schweiz  
und das Ausland.

**Ausstellung von Mandaten** auf schweiz. Bankplätze.

**Ausstellung von Anweisungen, sowie von Kreditbriefen** auf  
das Ausland.

An- und Verkauf von Wertschriften.

Aufbewahrung von Wertsachen.

Vermietung von Stahlschrankfächern.

Entgegennahme von Zeichnungen bei Anleihens-Operationen.

Uebernahme von Käutionen gegenüber Amtsstellen und  
Syndikaten.

143

## Kräuter-Wachholder-Extrakt

89

reinigt Blut, Magen, Darm u. Nieren, überhaupt den ganzen menschlichen Organismus und ist besonders wichtig bei allen Stoffwechselkrankheiten, indem er die Selbststoffe, besonders die Harnsäure, austreibt. Dieser reine Kräuter-Wachholder-Extrakt ist die einfachste und beste Reinigungs- und Frühjahrskur und bringt neue Schaffens- u. Lebensfreude. Täglich einlaufende Zeugnisse u. Nachbestellungen beweisen es. Alleinversand in Flaschen zu Fr. 3.20, ganze Kurflasche Fr. 7.50 nur durch **J. Weiss, Ingenbohl 18** (Schwyz).

**Spezialgeschäft für**

30

## Corsets

O. HUGENTOBLER  
BERN Spitalgasse 36 b  
(v. Werdt-Passage)

## Am 22. Mai Mittelländisches Schwingfest

in Wabern  
Rangverkündung 17½ Uhr

## Nestle's Kindermehl

ist die beste Nahrung für Säuglinge vom zartesten Alter an und erleichtert das Entwöhnen.

Bestbewährt gegen Darmleiden dank seiner sorgfältigen Herstellung

Verlangen Sie  
**Muster und Broschüre**

über Kinderpflege,  
gratis und franko bei

## Nestle's Kindermehlfabrik, Vevey

## Bei Kopfweh jeder Art

nehmt

## Izemin-Tabletten

das den einheimischen Verhältnissen (Föhn, periodische Nervenerschüttungen) angepasste Kopfwehpulver der

100

## A.-G. vormals Haaf & Co., Bern

Direkte Anfrage, wo nicht in Apotheken erhältlich.